



BOSCH

Tronic 4000 | 5000 | 6000 | 7000

TR4000 18 | 21 | 24 | 27EB - TR5000 13 | 18 | 21 | 24 | 27 EB - TR6000R 18/21 | 24/27 ESOB
TR7000 15/18 | 21/24 | 24/27 DESOB - TR7000R 18/21 | 24/27 DESOB

de	Elektro-Durchlauferhitzer	Montageanleitung	 2
en	Electric instantaneous water heaters	Installation instructions	 8
fr	Chauffe-eau électriques	Notice de montage	 14
nl	Elektrische geisers	Montagehandleiding	 21
pl	Elektryczne podgrzewacze przepływowe	Instrukcja montażu	 28
hr	Električni protočni bojleri	Uputstvo za instalaciju	 35
mk	Електрични моментални грејачи на вода	Упатство за монтажа	 41
sq	Ngrohës elektrik të menjëhershëm të ujit	Udhëzimet e instalimit	 48
tr	Elektrikli şofbenler	Montaj Kılavuzu	 54
bg	Електрически проточен подгревател	Инструкции за монтаж	 60
uk	Електричний проточний нагрівач	Інструкція з монтажу та експлуатації	 67
el	Ηλεκτρικοί ταχυθερμοσίφωνες	Οδηγίες συναρμολόγησης	 73
pt	Esquentadores elétricos	Instruções de instalação	 79



Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa	28
2	Instrukcja montażu	30
2.1	Montaż	30
3	Dane techniczne	32
3.1	Praca z kolektorem słonecznym	33
4	Wyposażenie dodatkowe	34
5	Ochrona środowiska/utylizacja	34
6	Informacja o ochronie danych osobowych	34

1 Zasady bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach.

Uważnie przeczytać instrukcję montażu i stosować się do niej! Instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego wykorzystania! W razie przekazania urządzenia innym użytkownikom należy przekazać też niniejszą instrukcję montażu.

- **Urządzenie może być podłączane i uruchamiane wyłącznie przez specjalistę.**
- Montować i obsługiwać urządzenie zgodnie ze wskazówkami w tekście i na ilustracjach. Nie przejmujemy żadnej odpowiedzialności za szkody, powstałe w wyniku nieprzestrzegania tej instrukcji.
- Zawsze używać dołączonego króćca przyłączeniowego wody, który należy montować zgodnie z załącznikiem. Upewnić się, że w przewodzie zasilania zimną wodą zamontowany zawór zwrotny.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania do wysokości 2 000 m nad poziomem morza.
- Urządzenie instalować i przechowywać w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem (pozostałości wody).



OSTRZEŻENIE

Dostarczone króćce do podłączenia wody należy stosować i instalować zgodnie z instrukcjami w arkuszach uzupełniających. Upewnij się, że na przewodzie doprowadzającym zimną wodę jest zainstalowany zawór zwrotny.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

W razie awarii natychmiast wyłączyć zasilanie sieciowe.

Przed otwarciem urządzenia odłączyć jego zasilanie energią elektryczną.

W przypadku wystąpienia nieszczelności urządzenia natychmiast zamknąć dopływ zimnej wody.

Niniejsza instrukcja montażu adresowana jest do monterów instalacji wodnych oraz urządzeń grzewczych i elektrotechnicznych. Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Ignorowanie tych wskazówek grozi

szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać instrukcje montażu (źródła ciepła, regulatora ogrzewania itp.), → rozdział 2.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.
- Należy przestrzegać przepisów ustawowych danego kraju oraz wymagań lokalnego przedsiębiorstwa elektroenergetycznego i wodociągowego.
- Podgrzewacz przepływowy jest urządzeniem klasy zabezpieczenia **I** i **musi** być podłączany do przewodu ochronnego.
- **Uwaga:** uziemione przewody wodne sprawiają jedynie wrażenie obecności przewodu ochronnego.
- Urządzenie musi być trwale podłączone do ułożonych na stałe rurociągów.
- **Przekrój przewodów musi odpowiadać zainstalowanej mocy.**
- Dla spełnienia obowiązujących przepisów bezpieczeństwa instalacja musi być wyposażona w rozłącznik, odcinający wszystkie bieguny zasilania, rozdział 3. Rozwarcie styków musi wynosić co najmniej 3 mm.
- Upewnić się, że ciśnienie wody na zasilaniu, maksymalne i minimalne, jest zgodne z wartością określoną przez producenta (→ rozdział 3).
- W modelach TR 4000, TR 5000, TR 5000R króciec zasilania wody nie może być podłączony do dowolnego systemu podgrzewania wody.
- W urządzeniach TR 6000R, TR 7000R i TR 7000 temperatura wody na zasilaniu nie może przekraczać 55 °C.
- Zgodnie z normą EN60335-2-35, w przypadku, gdy urządzenie ma dostarczać wodę do prysznica, temperatura wyjściowa musi być ograniczona do 55°C.
- Podgrzewacz przepływowy jest przeznaczony tylko do pracy w systemie zamkniętym (ciśnieniowym).
- Armatury muszą być dopuszczone do pracy z zamkniętymi (ciśnieniowymi) podgrzewaczami przepływowymi.
- Jednostkowa rezystancja wody nie może być mniejsza niż 1 300 Ωcm. Dane dotyczące rezystancji wody można uzyskać w miejscowym przedsiębiorstwie wodociągowym.
- Podgrzewacz przepływowy jest przeznaczony do podłączania do rur z tworzywa sztucznego,

posiadające atest niemieckiego stowarzyszenia branży wodociągowej i gazowej DVGW.

- **Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć elektryczny przewód zasilający od napięcia i zamknąć przewód wodny!**
- **Podłączanie elektryczne należy wykonywać dopiero po podłączeniu wody.**
- W ścianie tylnej wykonywać tylko te otwory, które są potrzebne do montażu. Przy ponownym montażu należy wodoszczelnie zatkać nieużywane otwory.
- Po zakończeniu montażu nie może istnieć możliwość dotknięcia elementów pod napięciem.
- Nie używać środków do szorowania lub rozpuszczalników.
- Nie używać myjek parowych.

Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń do użytku domowego itp.

Aby uniknąć zagrożeń powodowanych przez urządzenia elektryczne, należy przestrzegać następujących przepisów normy EN 60335-2-35:

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 3 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.

Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.“

„Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania sieciowego musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowanego specjalistę.“

2 Instrukcja montażu

- Montaż urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z opisem w ilustrowanej części. Należy przestrzegać wskazówek w tekście.

2.1 Montaż

Rozpakowywanie, zdejmowanie pokrywy (Rys. 1)

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało ono uszkodzone podczas transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia.
- Sprawdzić kompletność dostawy: urządzenie, zestaw montażowy z instrukcją, instrukcja montażu, instrukcja użytkowania.
- Opakowanie i zużyte stare urządzenie utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.
- Przy zdejmowaniu pokrywy typu **A** lub typu **B** przestrzegać: Pokrywa typu **A** jest zamocowana centralnym zamknięciem za kłapką serwisową. Pokrywa typu **B** jest zamocowana 2 śrubami, umieszczonymi od dołu pokrywy.



OSTRZEŻENIE

Ważne: Należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu instalacyjnego.

Dostarczone króćce przyłączeniowe wody muszą być zainstalowane!

Przygotowanie montażu (Rys. 2)

Ważne: Używać tylko dołączonego zestawu montażowego. Należy bezwzględnie zamontować króćce przyłączeniowe wody, znajdujące się w zestawie!

- Odciąć dopływ wody. Przyłącze elektryczne (przewód przyłączeniowy) musi być odłączony od zasilania energią elektryczną. Wykręcić lub wyłączyć bezpieczniki.
- Zamontować króćce przyłączeniowe wody zgodnie z instrukcją w załączniku.
- Przewód przyłączeniowy może być wprowadzany od góry (X) lub od dołu (Y).
- Ścianka tylna musi w przewidywanym miejscu przylegać do króćca zimnej wody (**8.**).

Montaż na ścianie (Rys. 3)

- Tulejka musi ciasno przylegać do przewodu przyłączeniowego. W razie uszkodzenia jej podczas montażu należy wodoszczelnie uszczelnić otwory.
- Zacisk przyłącza sieciowego może być montowany u góry (X) lub u dołu (Y). Płaszcz przewodu przyłączeniowego musi sięgać co najmniej 40 mm w głąb urządzenia.
- Odstęp od ściany jest regulowany. Pozwala to na skompensowanie nierówności ściany. Przy odstępie od ściany wynoszącym 8–16 mm użyć elementów dystansowych i zamontować przedłużenie (**3.–5.**).
- Urządzenie musi być bezpiecznie zamocowane na ścianie w pozycji pionowej. W razie potrzeby należy je zamocować dolnymi śrubami regulacyjnymi (**6.**).

Przyłącze wody (Rys. 4)

- Podłączyć wodę i otworzyć przewód zasilający zimnej wody.
- **Urządzenie musi zostać odpowietrzone. W tym celu całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody i płukać urządzenie przez 1 minutę.**

Przyłącze elektryczne, montaż (Rys. 5)

Ograniczenie temperatury na wylocie do 53 °C.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Jak przesunąć przełącznik ograniczający temperaturę,

- ▶ Przed otwarciem urządzenia odłączyć jego zasilanie energią elektryczną.
- ▶ Zdejmij osłonę.
- ▶ Przesuń przełącznik ograniczający temperaturę do pozycji 53°C (→ Fig. 9).

Tylko w przypadku urządzeń z przełączaną mocą:

- Przed podłączeniem przewodów do zacisku przyłącza sieci należy ustawić moc za pomocą przełącznika mocy: normalna moc – ustawienie z lewej strony, zredukowana moc – ustawienie z prawej strony (**1.**) i zaznaczyć ustawioną moc na tabliczce znamionowej.
- Przykręcić przewody do zacisku przyłącza sieci.
- Włączyć ogranicznik zabezpieczający (**3.**).
- Zamontować pokrywę, zwracając uwagę na typ **A** lub **B** (**4.–7.**).

Wskazówki instalacyjne

- **Instalacja urządzeń nie posiadających gotowego wtyku sieciowego musi zostać wykonana przez operatora sieci lub przez autoryzowany zakład specjalistyczny, który pomoże w uzyskaniu zezwolenia właściwego operatora sieci na instalację tego urządzenia.**

Uruchamianie (Rys. 6)

Urządzenie spełnia wymagania normy IEC 61000-3-12.

Pierwsze uruchomienie

- Włączyć bezpieczniki.
- Ustawić temperaturę.
- Płukanie rozruchowe: Całkowicie otworzyć zawór ciepłej wody i pobierać wodę przez co najmniej 1 minutę. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie zaczyna nagrzewać dopiero po tej operacji.

Rada: jeżeli ze względu na zbyt niskie natężenie przepływu urządzenie nie zacznie pracować, należy na czas uruchamiania usunąć perlator z kranu, rączkę prysznicową itp. i powtórzyć proces.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zamarznięcia!

- ▶ Jeśli urządzenie jest pozostawione bez zasilania i przez długi okres nieużywane lub jeśli w pomieszczeniu istnieje ryzyko zamarznięcia, należy spuścić wodę z urządzenia, upewniając się, że nie pozostała w nim woda, aby uniknąć uszkodzeń bloku grzejącego spowodowanych zamarzaniem. Tego typu uszkodzenia są wyłączone z gwarancji.

- Wyjaśnić użytkownikowi sposób obsługi urządzenia.

Informacje dodatkowe (Rys. 7)

- Jeżeli ze względu na za niskie ciśnienie w sieci wodociągowej budynku urządzenie nie osiąga wystarczającego przepływu, należy usunąć ogranicznik przepływu (**1.–3.**) lub zwiększyć ciśnienie zasilania systemu.
- Zintegrowane ograniczenie przepływu w urządzeniu zapewnia pewien wzrost temperatury w celu zapewnienia komfortu. Usunięcie go, w przypadku zmiany ciśnienia wody, może spowodować wahania temperatury.
- Układ priorytetowy do kombinacji z zasobnikowymi termami elektrycznymi:
Do pracy w układzie priorytetowym konieczny jest specjalny przekaźnik odciażający BZ 45L21 (wyposażenie dodatkowe). Inne, istniejące już przekaźniki odciażania, mogą wykazywać błędy

działania (za wyjątkiem elektronicznych przekaźników odciążania) (**Schemat połączeń**).

- Przy pracy z przekaźnikiem odciążania konieczne jest zakodowanie elektronicznego układu regulacyjnego. Usunąć wypust kodujący z modułu elektroniki (**4.**).
- Po każdym odłączeniu urządzenia od zasilania, np. przy pierwszym uruchomieniu, awarii zasilania, wykrytych pęcherzykach powietrza, wymagane jest przepłukanie strumieniem wody 6 l/min. Dopiero po tym płukaniu urządzenie zaczyna się nagrzewać. Powodem takiego zachowania jest usunięcie pęcherzyków powietrza wewnątrz elementu grzejnego, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Ogranicznik bezpieczeństwa (SL) odłącza wszystkie komponenty elektryczne w przypadku przekroczenia dopuszczalnego ciśnienia lub temperatury. Po znalezieniu / usunięciu przyczyny uruchomienia SL podgrzewacz można ponownie włączyć, naciskając przycisk blokady. Uderzenia hydrauliczne w instalacji z powodu zadziałania systemów spłukujących czy układów hydroforowych mogą wyzwać zadziałanie ogranicznika bezpieczeństwa SL, dlatego zaleca się zastosowanie regulatorów ciśnienia na linii zasilającej w celu zminimalizowania możliwych zakłóceń.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Ta operacja (reset ogranicznika bezpieczeństwa) musi zostać wykonana przez wykwalifikowaną firmę specjalistyczną lub oficjalny serwis posprzedażny, ponieważ taka czynność jest bardzo niebezpieczna i może być wykonywana tylko wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania.

3 Dane techniczne

		–	TR4000 18 EB	TR4000 21 EB	TR4000 24 EB	TR4000 27 EB
Moc znamionowa	[kW]		18	21	24	27
Napięcie znamionowe	[V]		400	400	400	400
Zabezpieczenie	[A]		32	32	40	40
Minimalny przekrój przewodów*	[mm ²]		4	4	6	6
Ilość wody ciepłej przy mocy znamionowej przy podwyższeniu temperatury od 12 °C do 38 °C (bez ogranicznika natężenia przepływu)	[l/min]		9,8	11,6	13	14,6
od 12 °C do 38 °C (z ogranicznikiem natężenia przepływu)	[l/min]		6,5	7,6	8,7	9,3
od 12 °C do 60 °C	[l/min]		5,3	6,2	7,1	7,9
Próg włączenia	[l/min]		2,5	2,5	2,5	2,5
Włączające ciśnienie przepływu**	[MPa (bar)]		0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4
Zakres zastosowania przy wodzie o rezystywności elektrycznej przy 15 °C	[Ωcm]		≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300
Ciśnienie nominalne	[MPa (bar)]		1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)
Maksymalnie dopuszczalna temperatura zasilania	[°C]		20	20	20	20
Maksymalna impedancja sieci w miejscu podłączenia	[Ω]		0,104	0,104	0,104	0,104
Klasa wydajności energetycznej			A	A	A	A
Profil obciążenia			S	S	S	S
Roczne zużycie energii	[kWh]		479	477	477	479
Codziennie zużycie prądu	[kWh]		2,204	2,195	2,191	2,204
Poziom mocy akustycznej	[dB]		15	15	15	15
Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody	[%]		39	39	39	39

		TR5000 11/13 EB	TR5000 15/18 EB	TR5000R 18/21 EB	TR5000 21/24 EB	TR5000 24/27 EB TR5000R 24/27 EB
Moc znamionowa	[kW]	11/13	15/18	18/21	21/24	24/27
Napięcie znamionowe	[V]	400	400	400	400	400
Zabezpieczenie	[A]	25	32	32	40	40
Minimalny przekrój przewodów*	[mm ²]	2,5	4	4	6	6
Ilość wody ciepłej przy mocy znamionowej przy podwyższeniu temperatury od 12 °C do 38 °C (bez ogranicznika natężenia przepływu)	[l/min]	6,0/7,1	8,1/9,8	9,8/11,6	11,6/13,0	13,0/14,6
od 12 °C do 38 °C (z ogranicznikiem natężenia przepływu)	[l/min]	5	6,5	7,6	8,7	9,3
od 12 °C do 60 °C	[l/min]	3,3/3,8	4,4/5,3	5,3/6,2	6,2/7,1	7,1/7,9
Próg włączenia	[l/min]	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Włączające ciśnienie przepływu**	[MPa (bar)]	0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4
Zakres zastosowania przy wodzie o rezystywności elektrycznej przy 15 °C	[Ωcm]	≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300
Ciśnienie nominalne	[MPa (bar)]	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)
Maksymalnie dopuszczalna temperatura zasilania	[°C]	20	20	20	20	20
Maksymalna impedancja sieci w miejscu podłączenia	[Ω]	0,433	0,067/0,104	0,067/0,104	0,067/0,104	0,067/0,104
Klasa wydajności energetycznej		A	A	A	A	A
Profil obciążenia		XS	S	S	S	S

		TR5000 11/13 EB	TR5000 15/18 EB	TR5000R 18/21 EB	TR5000 21/24 EB	TR5000 24/27 EB TR5000R 24/27 EB
Roczne zużycie energii	[kWh]	471	479	477	477	479
Codzienne zużycie prądu	[kWh]	2,160	2,204	2,195	2,191	2,204
Poziom mocy akustycznej	[dB]	15	15	15	15	15
Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody	[%]	39	39	39	39	39
		- - - -	TR7000 15/18 DESOB	TR6000R 18/21 ESOB TR7000R 18/21 DESOB	TR7000 21/24 DESOB	TR7000 24/27 DESOB TR6000R 24/27 ESOB TR7000R 24/27 DESOB
Moc znamionowa	[kW]		15/18	18/21	21/24	24/27
Napięcie znamionowe	[V]		400	400	400	400
Zabezpieczenie	[A]		32	32	40	40
Minimalny przekrój przewodów*	[mm ²]		4	4	6	6
Ilość wody ciepłej przy mocy znamionowej przy podwyższeniu temperatury od 12 °C do 38 °C (bez ogranicznika natężenia przepływu)	[l/min]		8,1/9,8	9,8/11,6	11,6/13,0	13,0/14,6
od 12 °C do 38 °C (z ogranicznikiem natężenia przepływu)	[l/min]		6,5	7,6	8,7	9,3
od 12 °C do 60 °C	[l/min]		4,4/5,3	5,3/6,2	6,2/7,1	7,1/7,9
Próg włączenia	[l/min]		2,5	2,5	2,5	2,5
Włączające ciśnienie przepływu**	[MPa (bar)]		0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4	0,04 0,4
Zakres zastosowania przy wodzie o rezystywności elektrycznej przy 15 °C	[Ωcm]		≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300	≥ 1 300
Ciśnienie nominalne	[MPa (bar)]		1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)	1,0 (10)
Maksymalnie dopuszczalna temperatura zasilania	[°C]		55	55	55	55
Maksymalna impedancja sieci w miejscu podłączenia	[Ω]		0,067/0,104	0,067/0,104	0,067/0,104	0,067/0,104
Klasa wydajności energetycznej			A	A	A	A
Profil obciążenia			S	S	S	S
Roczne zużycie energii	[kWh]		479	477	477	479
Codzienne zużycie prądu	[kWh]		2,204	2,195	2,191	2,204
Poziom mocy akustycznej	[dB]		15	15	15	15
Wydajność energetyczna przygotowywania ciepłej wody	[%]		39	39	39	39

* W zależności od sposobu układania konieczny może być także większy przekrój przewodów.

** Należy doliczyć do tego spadek ciśnienia w baterii.

3.1 Praca z kolektorem słonecznym

Tylko w przypadku urządzeń, przystosowanych do pracy z wykorzystaniem energii słonecznej:

Urządzenie nagrzewa wstępnie nagrzaną wodę do maks. 60 °C. Jeżeli temperatura wody na zasilaniu przekroczy 55 °C, woda nie będzie już podgrzewana.

Ważne: temperatura wody zasilającej nie może przekraczać 55 °C!

W razie wzrostu temperatury wody zasilającej powyżej 60 °C w urządzeniu następuje automatyczne wyłączenie zabezpieczające. Dlatego w instalacji budynku musi być zainstalowany termostatyczny mieszacz wstępny, który ograniczy temperaturę wody zasilającej do maks. 55 °C przed domieszanie zimnej wody.

Wymiary (Rys. 8)

4 Wyposażenie dodatkowe

- Łącznik priorytetowy (przełącznik odciążania) **BZ 45L21**: do pracy w układzie priorytetowym
- Zestaw montażowy **BZ 45K23**: do instalacji natynkowych
- **Tylko w przypadku urządzeń, przystosowanych do pracy z wykorzystaniem energii słonecznej:**
Mieszacz termostatyczny do montażu w instalacji domowej przy korzystaniu z wstępnie podgrzanej wody

5 Ochrona środowiska/utyliczacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.

Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony oddzielnie i poddawany recyklingowi w sposób zgodny z przepisami o ochronie środowiska (europejska dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

W celu utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy skorzystać z systemu zbiórki tego typu odpadów obowiązującego w danym kraju.

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

6 Informacja o ochronie danych osobowych

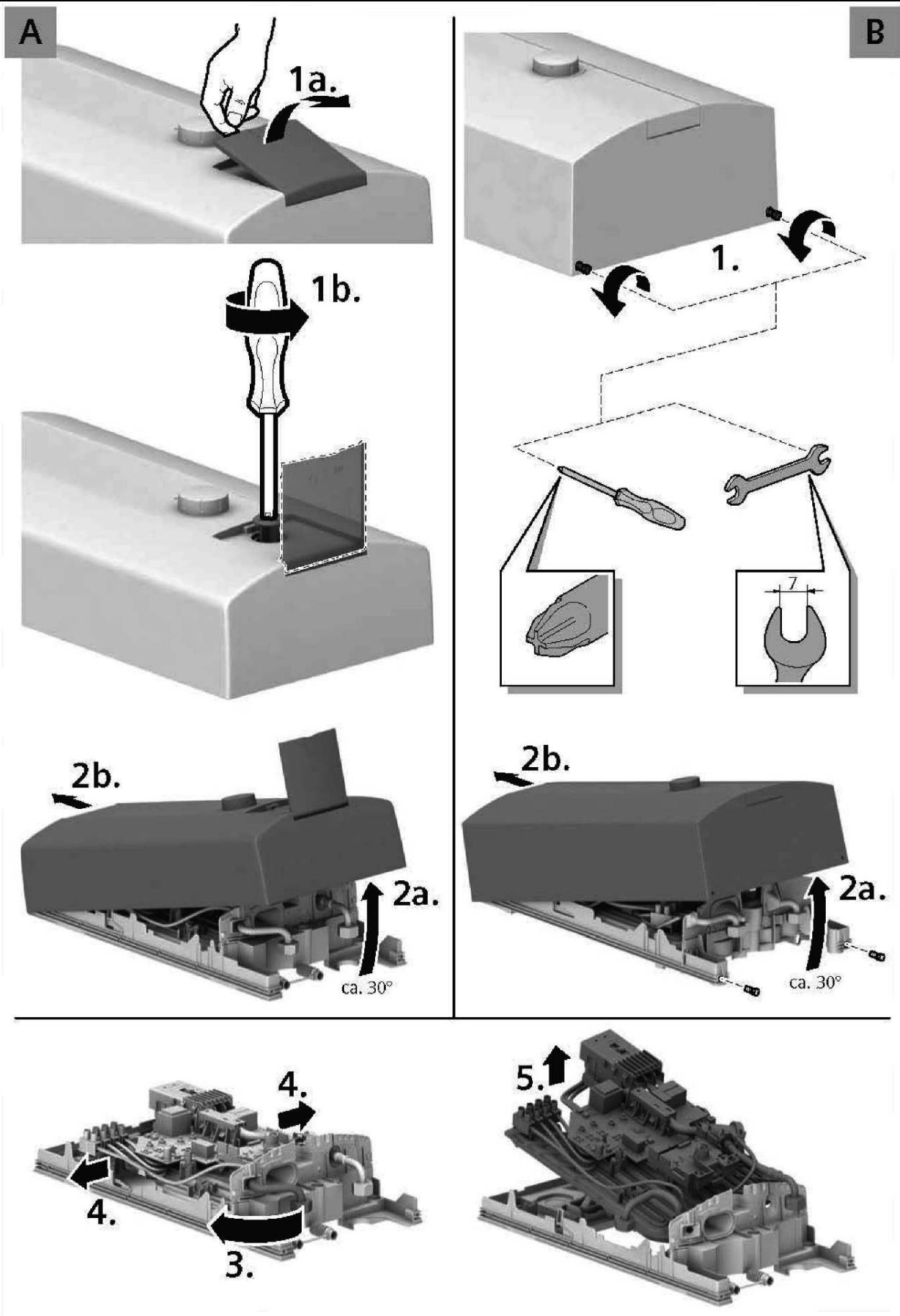


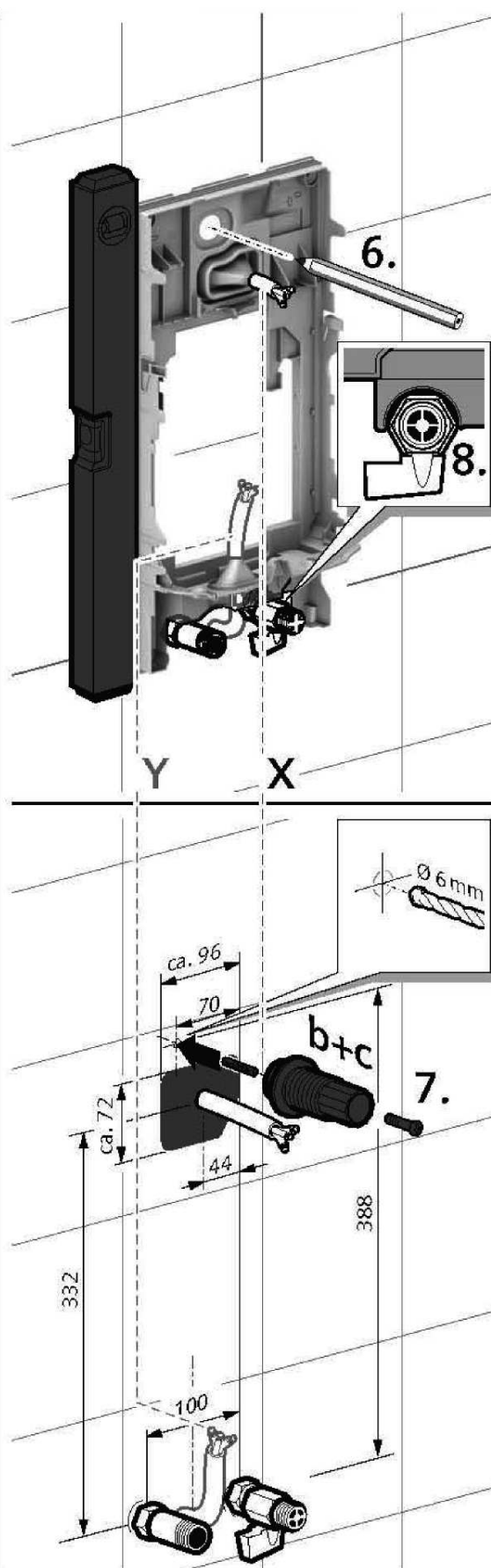
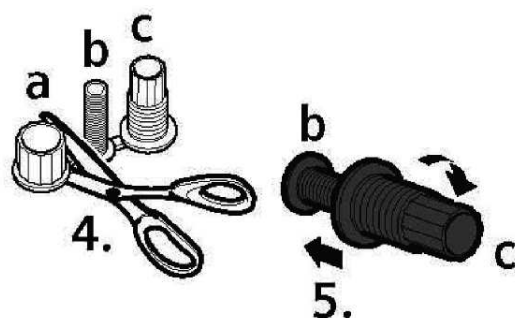
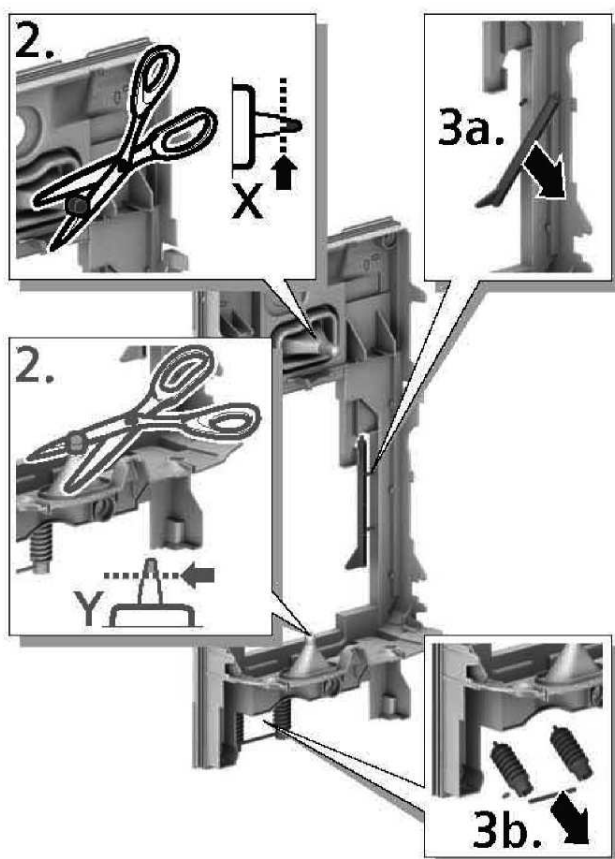
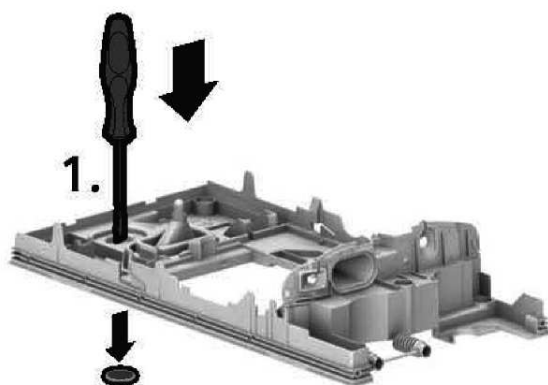
My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-**

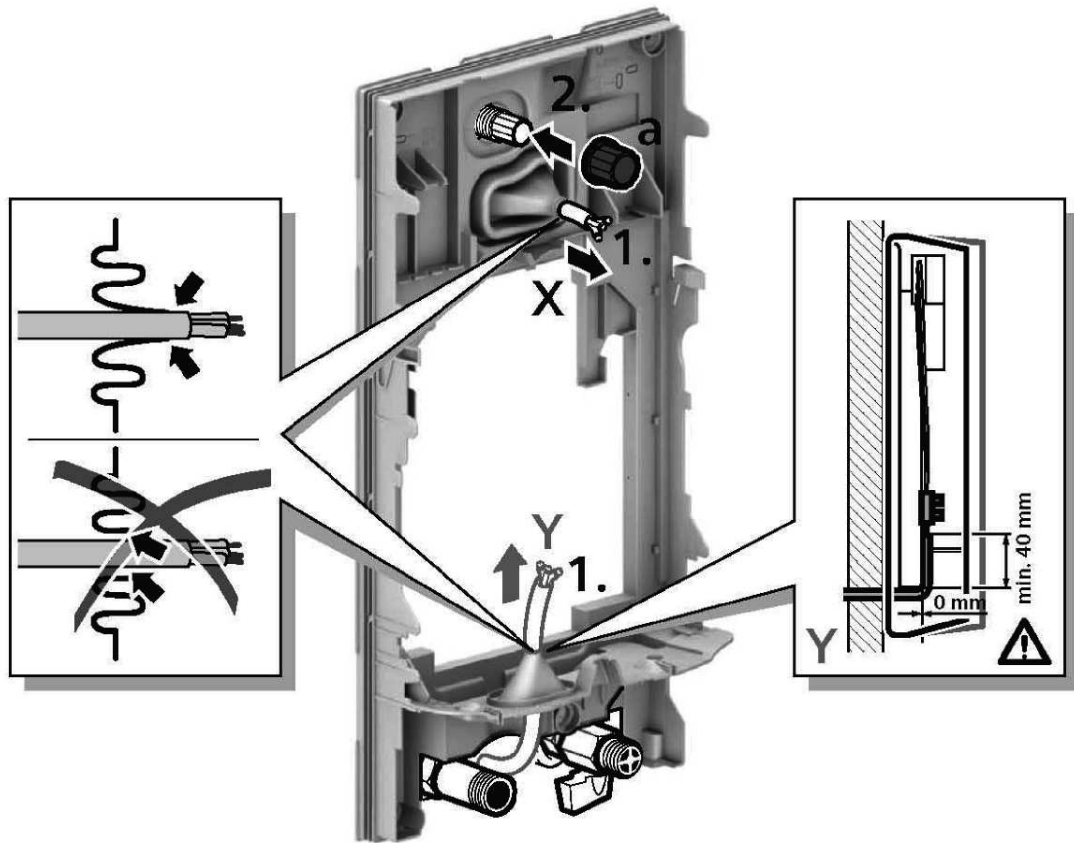
231 Warszawa, Polska, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z

naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

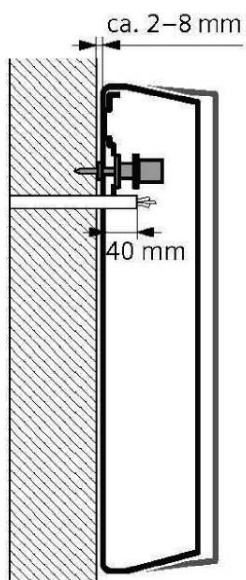
Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR



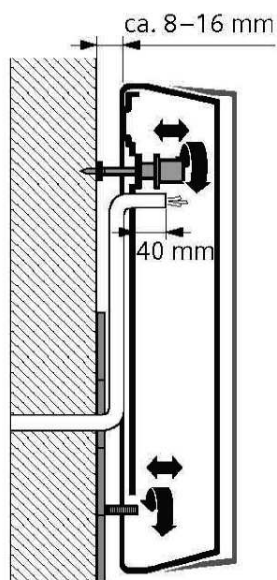




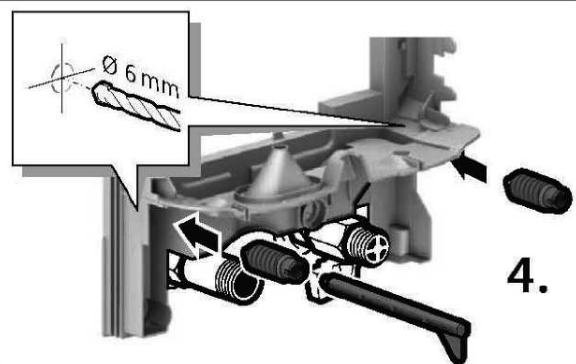
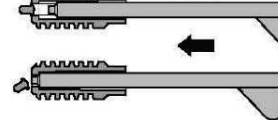
X



X

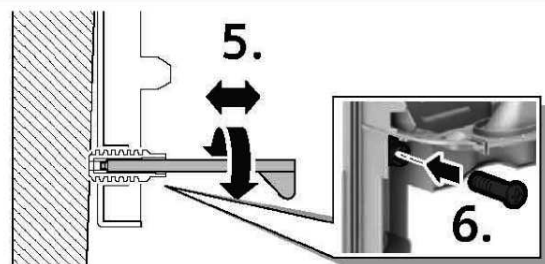


3.

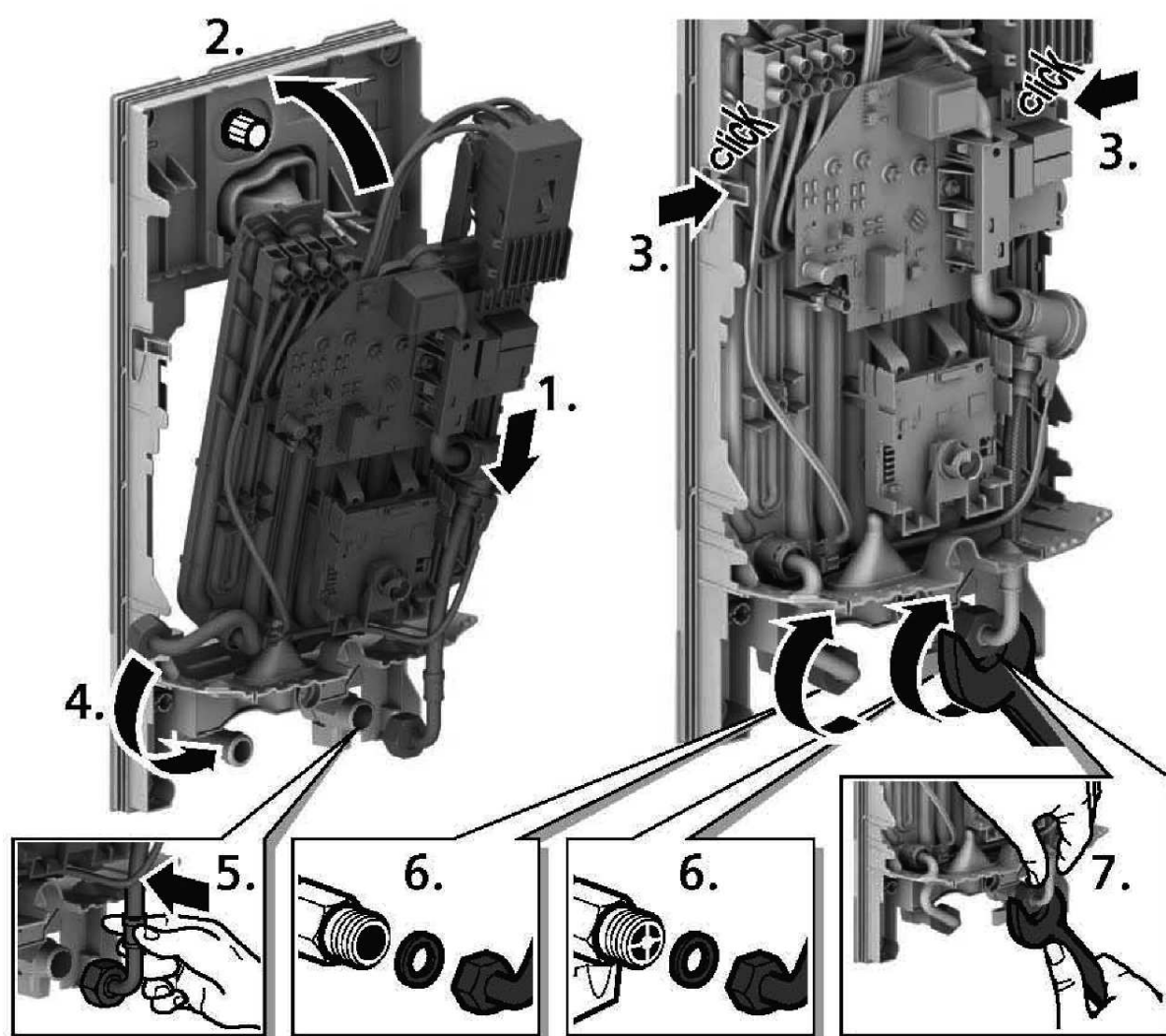


4.

5.



6.



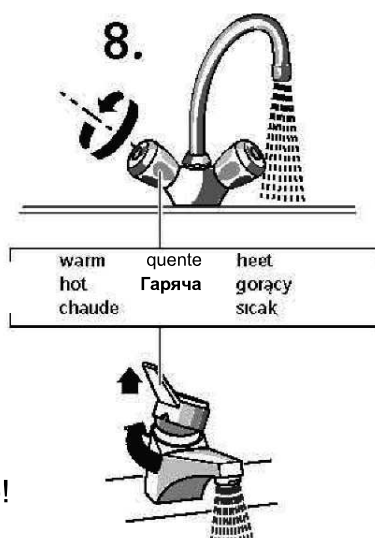
1 Minute entlüften!

Vent for one minute!

Purger pendant une minute !

Обезвъздушете за една минута!

Purgar durante 1 minuto!



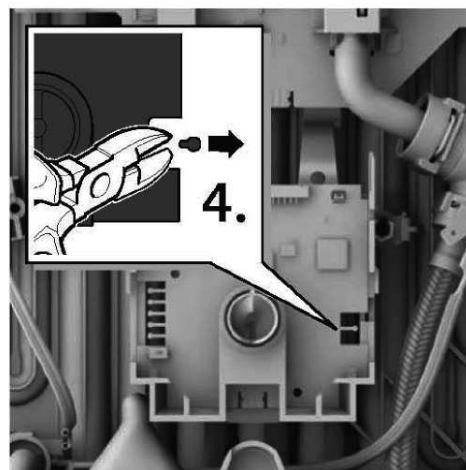
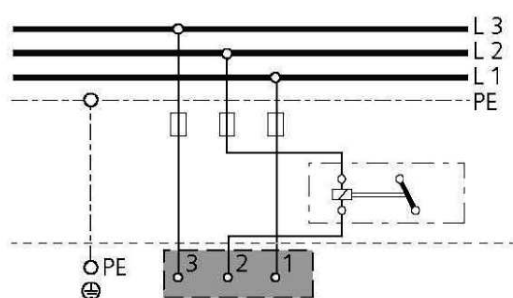
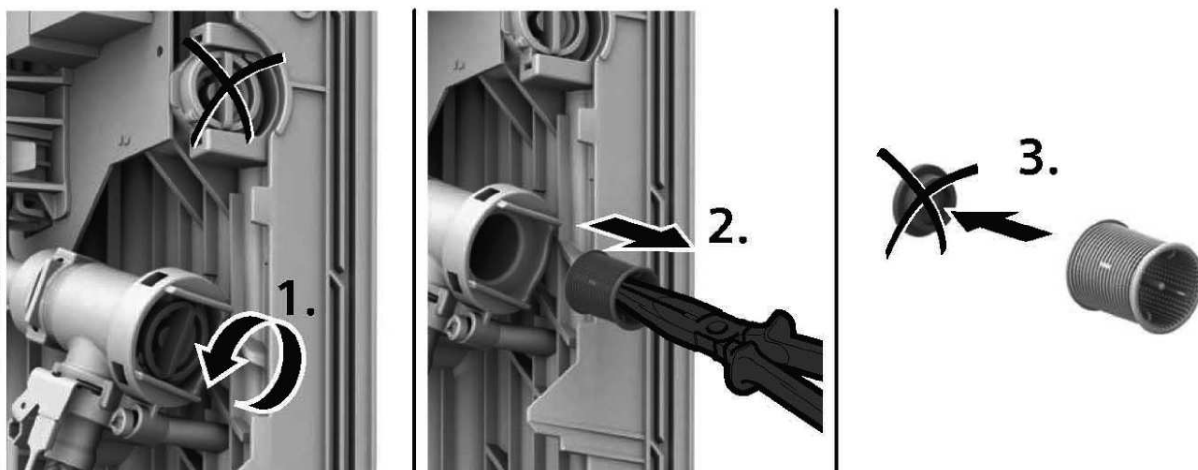
1 minuut ontluchten!

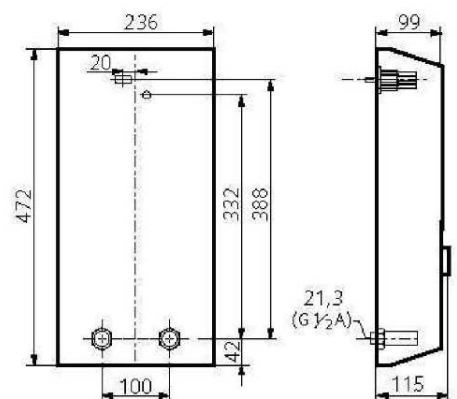
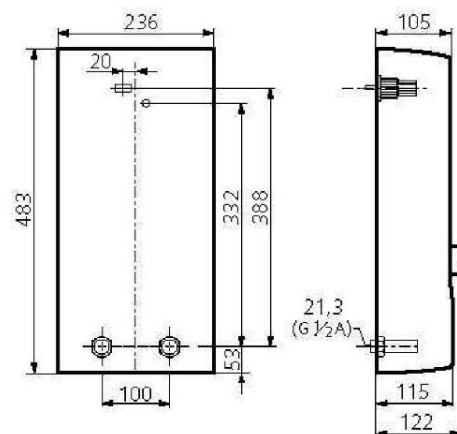
Odpowietrzyć – 1 minutę!

1 dakika boyunca havasını alın!

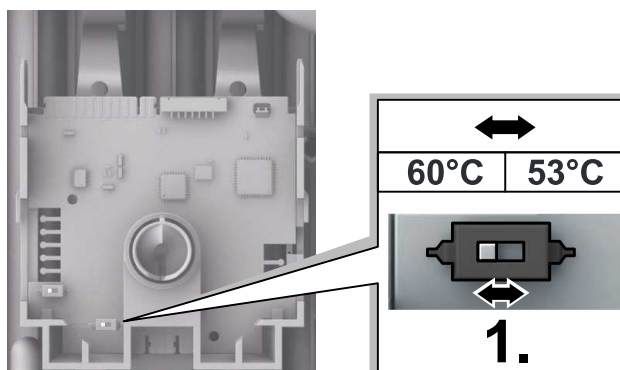
Відкрити на 1 хвилину

89





8



9